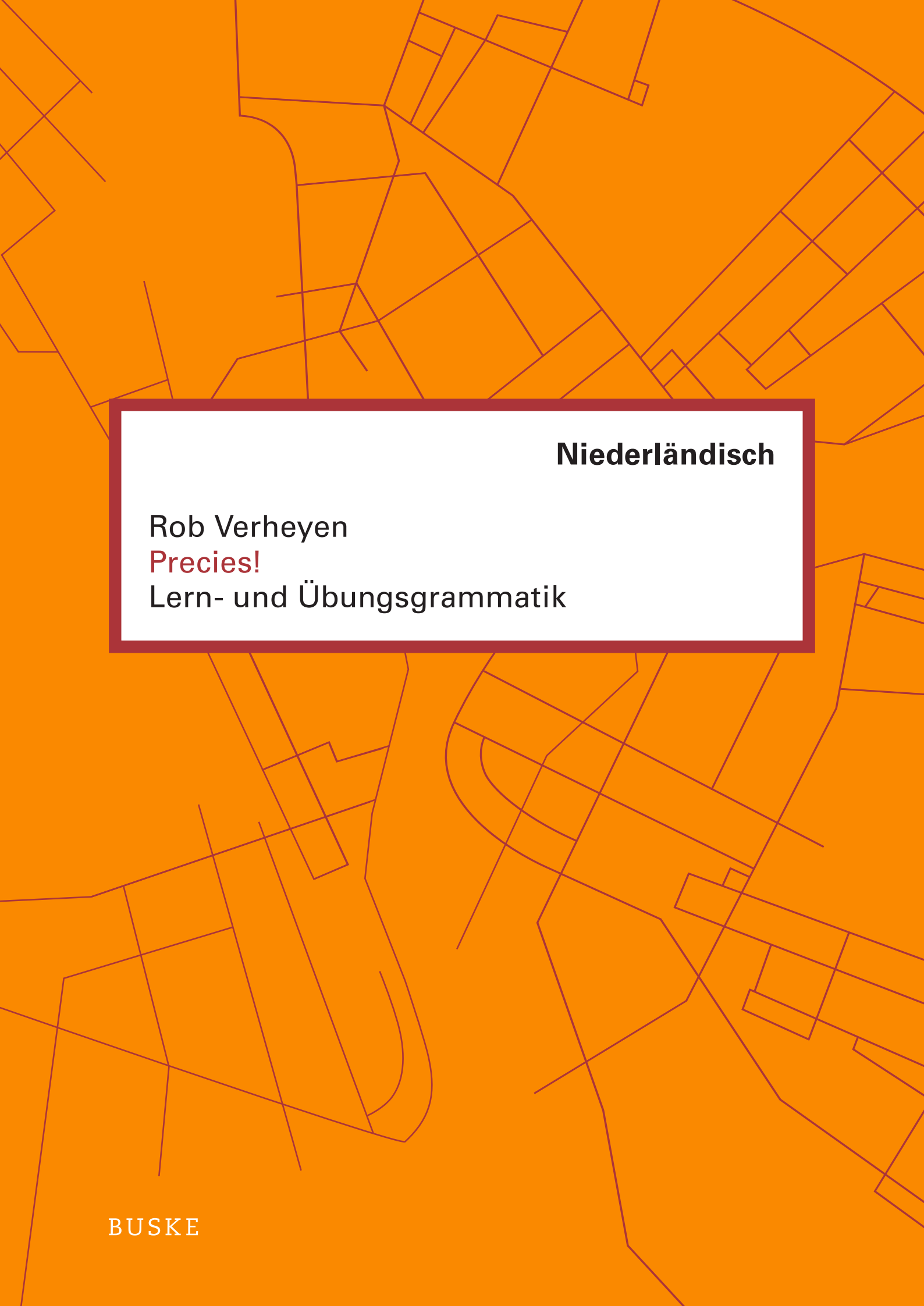




Niederländisch

Rob Verheyen

Precies!

Lern- und Übungsgrammatik

BUSKE

Rob Verheyen

PRECIES!

Lern- und Übungsgrammatik
Niederländisch



BUSKE

Rob Verheyen wurde im niederländischen Nijmegen geboren und studierte in Amsterdam und Groningen Kunstgeschichte und Germanistik. Nach dem Studium begleitete er Studienreisen mit deutschen Teilnehmern innerhalb und außerhalb Europas und war anschließend als Deutschlehrer an niederländischen Schulen tätig. Zur gleichen Zeit gab er Niederländischkurse an einer deutschen Volkshochschule. Danach arbeitete er am Niederländischen Institut für Testentwicklung (Cito) in Arnhem. Der Autor veröffentlichte 2007 eine kontrastive deutsche Übungsgrammatik für Niederländischsprachige („GENAU!“) bei einem niederländischen Verlag und versteht es aufgrund seiner langjährigen Auseinandersetzung mit der deutschen Sprache, die zentralen Themen für Deutschsprachige beim Erlernen des Niederländischen prägnant und verständlich darzustellen.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten
sind im Internet über (<https://portal.dnb.de>) abrufbar.

ISBN 978-3-96769-389-8
(Set aus Buch und Lösungsschlüssel)

2., durchgesehene Auflage

© 2024 Helmut Buske Verlag GmbH, Hamburg. Alle Rechte vorbehalten. Dies gilt auch für Vervielfältigungen, Übertragungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen, soweit es nicht §§ 53 und 54 UrhG ausdrücklich gestatten. Umschlaggestaltung: QART Büro für Gestaltung, Hamburg. Layout, Satz: Jens-Sören Mann. Druck und Bindung: Drukarnia Dimograf, Bielsko-Biała. Printed in Poland.

Inhalt

Vorwort 9

1 Das Substantiv: Das Geschlecht – Der Artikel – Das Demonstrativpronomen 11

Was ist ein Substantiv? 11

Das grammatische Geschlecht (Genus) und der bestimmte Artikel 11

Der unbestimmte Artikel 14

Die Demonstrativpronomen *deze, die, dit* und *dat* 14

zo'n, zulk(e), dergelijk(e) 15

Deklination der Substantive, Artikel und Demonstrativpronomen 16

■ Aussprache und Schreibweise 19

Das Alphabet 19

Die Betonung und die Intonation 19

Die Aussprache der Vokale 19

Die Schreibweise der Vokale 21

■ Zur Vertiefung 25

Männliche und weibliche Personen 25

2 Das Substantiv: Das Diminutiv – Die Pluralformen 28

Die Bildung des Diminutivs 28

Der Gebrauch des Diminutivs 30

Das Substantiv im Plural 31

■ Aussprache und Schreibweise 37

Aussprache und Schreibweise der Konsonanten 37

Assimilation in der Aussprache 38

Zusammensetzungen 39

■ Zur Vertiefung 43

Abweichende Pluralbildung 43

3 Das Personalpronomen als Subjekt – *hebben, zijn, zullen* und *worden* im Präsens – Das Partizip Perfekt von *hebben, zijn, zullen* und *worden* 46

Unregelmäßige Konjugation von *hebben, zijn* und *zullen* 47

Die Höflichkeitsform 48

Volle und reduzierte Formen der Personalpronomen 49

men, ze und *je* 49

Die Anwendung von *hebben, zijn, zullen* und *worden* 50

■ Vergleich Niederländisch–Deutsch 61

Ähnlichkeiten beim Wortschatz 61

Die Lautverschiebung 61

Ähnlichkeiten beim Satzbau 62

■ Zur Vertiefung 64

Vorgangs- und Zustandspassiv 64

Futur 2 64

4 Die schwachen und starken Verben im Präsens – Das Partizip Perfekt der schwachen und starken Verben – Der Imperativ 67

Schwache und starke Verben 67

Die Konjugation der Verben im Präsens 68

Das Partizip Perfekt 70

Der Imperativ 72

■ **Sprachgebrauch 87**

Freundlich formulieren 87

■ **Zur Vertiefung 91**

hebben oder *zijn* im Perfekt 91

5 Das Personalpronomen als Objekt – Das Reflexivpronomen – Das Possessivpronomen 94

Das Personalpronomen als Objekt 95

Das Reflexivpronomen 97

Das Possessivpronomen 99

■ **Sprachgebrauch 109**

Siezen und duzen 109

Jemanden ansprechen 110

Titel 111

Sich vorstellen 111

Sich begrüßen 112

Sich verabschieden 112

Am Telefon 112

■ **Zur Vertiefung 114**

Reflexiv oder nicht? 114

6 Das Adjektiv – Die Komparation – Der Genitiv 120

Was ist ein Adjektiv? 120

Die Deklination der Adjektive 121

Zusammensetzungen mit Adjektiven 122

Das Adjektiv als Adverb 121

Die Komparation: die Formen der Steigerungsstufen 123

Eigenschaften vergleichen 124

Das Adjektiv als Substantiv 126

Der Genitiv 127

■ **Sprachgebrauch 141**

Fragen stellen 141

■ **Zur Vertiefung 143**

Adjektive, die keine *e*-Endung bekommen 143

Adjektive, die in bestimmten Kombinationen keine *e*-Endung bekommen 143

Der Genitiv in feststehenden Ausdrücken 144

7 Die Präpositionen 146

Was sind Präpositionen? 146

Präposition statt Kasus 146

Der Gebrauch der Präpositionen 147

Präpositionen am Ende der Präpositionalgruppe 150

Kombinationen von zwei Präpositionen 151

■ **Vergleich Niederländisch–Deutsch 163**

Präpositionen in Ausdrücken 163

■ **Zur Vertiefung 167**

Die Präpositionalgruppe als Präposition 167

8 Das Zahlwort – Das Indefinitpronomen 170

Die Grundzahlen 170

Die unbestimmten Zahlwörter 173

Die Indefinitpronomen 173

Zahlwörter oder Indefinitpronomen und *er* 178

■ Sprachgebrauch 187

Die Funktionen von *er* 187

■ Zur Vertiefung 195

Die Ordinalzahlen 195

Die Bruchzahlen 195

Die Jahreszahlen und die Daten 196

Die Uhrzeit 196

Maße 197

9 Das Präteritum 199

Die Konjugation der schwachen Verben im Präteritum 200

Die Konjugation der starken Verben im Präteritum 201

Schwach im Niederländischen, stark im Deutschen 202

Stark im Niederländischen, schwach im Deutschen 202

Stark im Niederländischen, unbekannt im Deutschen 203

Das Präteritum 203

Das Plusquamperfekt 204

■ Vergleich Niederländisch–Deutsch 217

Redewendungen 217

■ Zur Vertiefung 222

Perfekt und Präteritum 222

Perfekt oder Präteritum? 222

10 Die Modalverben – Der Konjunktiv 227

Was sind Modalverben? 227

Die Konjugation 228

Der Gebrauch der Modalverben 228

Der Konjunktiv im Deutschen und im Niederländischen 232

Der Konjunktiv 232

Der „Konjunktiv 2“ 233

Präteritum oder Plusquamperfekt 234

Die indirekte Rede 235

■ Vergleich Niederländisch–Deutsch 248

Redewendungen und Sprichwörter 248

Metaphorischer Sprachgebrauch 248

Understatement und Ironie 248

Diskussionsverhalten 248

■ Zur Vertiefung 261

Infinitivkonstruktionen 261

aan het ... 254

om te ... 254

Der Infinitiv nach Präpositionen 255

Das Partizip Präsens 255

11 Zusammengesetzte Sätze – Die Konjunktionen – Das Relativpronomen 259

Zusammengesetzte Sätze 259

Was sind Konjunktionen? 259

Nebenordnende Konjunktionen 260

Unterordnende Konjunktionen 262

Fragewörter in einem Nebensatz 266

Das Relativpronomen 266

■ Vergleich Niederländisch–Deutsch 277

Unterschiede bei der Wortfolge 277

Die Klammerkonstruktion 277

Zwei oder mehr Verben nebeneinander 279

■ Zur Vertiefung 282

Gesprochene und geschriebene Sprache 282

Besondere Formen der Schriftsprache 282

Die Rechtschreibung 282

Die Zeichensetzung 283

Briefe schreiben 285

12 Das Adverb – Die Modalpartikeln – Die Interjektionen 291

Was sind Adverbien? 291

Die Fokuspartikeln 295

Die Modalpartikeln 295

■ Sprachgebrauch 313

Die Standardsprache 313

Die Dialekte 313

Nord- und Südniederländisch 314

Friesisch 315

Außereuropäische Varianten 315

Die Soziolekte 315

Einflüsse anderer Sprachen 316

■ Zur Vertiefung 318

Interjektionen 318

Kraftausdrücke 318

Die Gesprächspartikeln 319

Lautnachahmende Wörter 319

Anhang 321

Übersicht der wichtigsten starken und unregelmäßigen Verben 321

Übersicht der wichtigsten grammatischen Begriffe 326

Wörterliste 329

Vorwort

Precies! ist eine niederländische Lern- und Übungsgrammatik, die speziell für deutsche Muttersprachler konzipiert wurde. Das zweibändige Werk macht optimal von der Verwandtschaft des Niederländischen mit dem Deutschen Gebrauch, da durch den kontrastiven Aufbau auf überflüssige Erklärungen von Sprachmerkmalen, die für deutsche Lernende selbstverständlich sind, verzichtet werden kann. Stattdessen wird umfassend und detailliert auf jene Punkte eingegangen, in welchen sich das Niederländische vom Deutschen unterscheidet.

Neben den eigentlichen grammatikalischen Themen bietet *Precies!* viel Wissenswertes über den Sprachgebrauch im Niederländischen. Zudem enthält das Werk einen Basiswortschatz von mehr als 3500 Vokabeln mit Übersetzungen sowie zahlreiche Redewendungen und idiomatische Ausdrücke. Mithilfe des umfangreichen Übungsmaterials können Grammatik und Idiom somit gründlich erlernt werden.

Mit *Precies!* allein kann man sich das Niederländische allerdings nicht aneignen. Kein Buch kann die Übung in der Praxis, in Gesprächen oder durch das regelmäßige Hören und Lesen einer Fremdsprache ersetzen. Wohl aber bietet *Precies!* eine gute Basis, denn wer den dargebotenen Stoff vollständig erfasst und geübt hat, beherrscht das Niederländische nicht nur oberflächlich, sondern umfassend und gediegen: eben präzise.

■ Für wen ist *Precies!* geeignet?

Precies! ist für all jene geeignet, die Niederländisch lernen oder ihre Niederländischkenntnisse verbessern möchten. Zum einen können sich Anfänger ohne Vorkenntnisse mit dem Niederländischen vertraut machen und ihre Kenntnisse Schritt für Schritt ausbauen. Aber auch diejenigen, die bereits Erfahrung mit der niederländischen Sprache haben oder das Niederländische schon gut beherrschen, können ihr Niveau durch die Arbeit mit dem Buch vertiefen und verbessern.

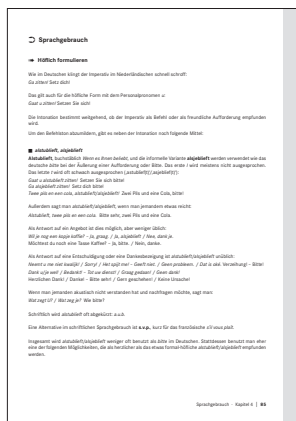
Precies! setzt keine speziellen theoretischen Grammatikkenntnisse voraus. Die notwendigen Begriffe werden dort, wo sie eine Rolle spielen, erklärt.

■ Wie ist *Precies!* aufgebaut?

Precies! besteht aus einem Band mit zwölf Kapiteln und einem separaten Lösungsschlüssel. Jedes Kapitel baut auf dem vorigen auf.

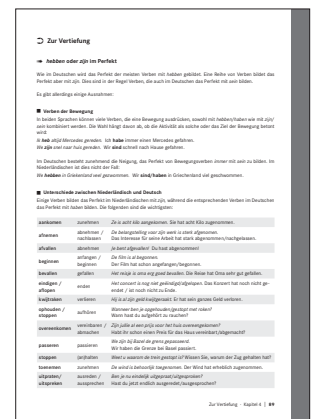
Am Anfang eines Kapitels steht *Das Wichtigste in Kürze*: eine kurze Zusammenfassung der wichtigsten grammatikalischen Punkte, die in dem Kapitel besprochen werden. Anschließend folgen ausführliche Erklärungen der Grammatikthemen mit vielen Beispielen.

In den sich anschließenden Übungen können die erworbenen Kenntnisse angewendet werden. Die Übungen sind so angeordnet, dass sie sich von der einfachen Anwendung der Regeln bis hin zum aktiven Gebrauch steigern. Jeder Übung sind alle Wörter samt Übersetzungen beigelegt, die hier zum ersten Mal vorkommen. Wenn ein Wort mehrere Bedeutungen hat, werden diese durch ein Semikolon voneinander getrennt und die für den Übungssatz relevante Bedeutung steht an erster Stelle. Eine alphabetische Liste aller in den Übungen vorkommenden Wörter am Ende eines Bandes erleichtert das nachträgliche Auffinden der Vokabeln.



Im Anschluss an die Übungen werden im zweiten Abschnitt eines Kapitels verschiedene Themen behandelt, die vor allem auf den korrekten Sprachgebrauch im Niederländischen eingehen. Auch hier werden insbesondere die Unterschiede zum Deutschen hervorgehoben. Dieser Abschnitt eines Kapitels ist jeweils durch einen hellgrauen Streifen am Seitenrand markiert und endet ebenfalls mit Übungen.

Der dritte Abschnitt eines Kapitels (*Zur Vertiefung*) ist am Seitenrand mit einem dunkelgrauen Streifen markiert. Hier werden die Grammatikthemen des Kapitels weiter vertieft und es kommen speziellere Aspekte oder zusätzliche Feinheiten zur Sprache. Auch dieser Abschnitt wird mit einer oder mehreren Übung(en) abgeschlossen.



Im Anhang des Buches finden Sie neben der alphabetischen Wörterliste aller in den Übungen vorkommenden Wörter noch eine Liste der verwendeten unregelmäßigen Verben und eine Übersicht der wichtigsten grammatischen Begriffe. Die Lösungen zu den Übungen stehen in dem beigefügten Lösungsschlüssel.

■ Wie ist *Precies!* anzuwenden?

Aufgrund des linearen Aufbaus liegt es auf der Hand, *Precies!* von Anfang bis Ende durchzuarbeiten.

Als Anfänger kann man beispielsweise in jedem Kapitel zunächst nur *Das Wichtigste in Kürze* und die sich anschließenden Erklärungen lesen und dann die dazugehörigen Übungen machen, ohne sich mit den Abschnitten 2 (hellgrauer Balken) und 3 (dunkelgrauer Balken) eines Kapitels zu beschäftigen. So erlangt man innerhalb kurzer Zeit erste Kenntnisse der wichtigsten Elemente der niederländischen Grammatik. Diese Methode ist zu empfehlen, wenn man *Precies!* etwa in einem Kurs als Zusatzmaterial benutzt. Aber auch für das eigenständige Lernen und Wiederholen eignet sich diese Vorgehensweise. Bei fortschreitender Sprachbeherrschung kann man dann tiefer in die Thematik einsteigen, indem man auch die anderen Abschnitte eines Kapitels bearbeitet und sein Wissen und seinen Wortschatz so weiter ausbaut.

Lernende, die bereits mit der Sprache vertraut sind und über einen gewissen Wortschatz verfügen, können aber auch jedes Kapitel im Ganzen studieren, alle Übungen machen und die Vokabeln lernen, um auf diese Weise ihre Kenntnisse noch weiter zu vertiefen.

Bei einigen Übungen ist der Gebrauch eines Wörterbuchs unerlässlich. Das diesbezügliche Angebot niederländischer Verlage ist wesentlich größer als das der deutschen und reicht von kompakt bis sehr ausführlich. Diese Wörterbücher haben allerdings den Nachteil, dass sie vornehmlich für Niederländischsprachige konzipiert wurden und Informationen wie beispielsweise zum korrekten Artikel beim niederländischen Wort hier fehlen. Für Fortgeschrittene empfiehlt sich auch ein einsprachiges Wörterbuch.

Wir wünschen Ihnen nun viel Freude und Erfolg bei der Arbeit mit *Precies!*

Autor und Verlag



➤ Das Substantiv: Das Geschlecht – Der Artikel – Das Demonstrativpronomen

DAS WICHTIGSTE IN KÜRZE +++ DAS WICHTIGSTE IN KÜRZE +++ DAS WICHTIGSTE IN KÜRZE

Das Niederländische kennt beim Substantiv drei Geschlechter: männlich, weiblich und sächlich.

Der bestimmte Artikel bei männlichen und weiblichen Substantiven ist **de**:

de man der Mann **de vrouw** die Frau

Der bestimmte Artikel bei sächlichen Substantiven ist **het**:

het kind das Kind

Der bestimmte Artikel bei allen Substantiven im Plural ist **de**:

de mensen die Menschen

Der unbestimmte Artikel bei allen Substantiven im Singular ist **een**:

een man ein Mann **een vrouw** eine Frau **een kind** ein Kind

Demonstrativpronomen bei männlichen und weiblichen Substantiven sind **deze** und **die**:

deze man dieser Mann **deze vrouw** diese Frau **die man** jener Mann **die vrouw** jene Frau

Demonstrativpronomen bei sächlichen Substantiven sind **dit** und **dat**:

dit kind dieses Kind **dat kind** jenes Kind

➤ Was ist ein Substantiv?

Substantive bezeichnen Lebewesen, Dinge oder abstrakte Begriffe. Sie können mit einem bestimmten Artikel (Deutsch: *der, die, das*) oder einem unbestimmten Artikel (Deutsch: *ein, eine*) verbunden werden. Beispiele: *der/ein Nachbar; die/eine Lampe; das/ein Gedächtnis*

Im Niederländischen werden Substantive klein geschrieben: *de/een buurman; de/een lamp; het/een geheugen*

➤ Das grammatische Geschlecht (Genus) und der bestimmte Artikel

Wie im Deutschen haben niederländische Substantive ein grammatisches Geschlecht. Sie sind männlich, weiblich oder sächlich.

Der bestimmte Artikel für männliche und weibliche Substantive ist **de**:

de zoon der Sohn

de dochter die Tochter

Man kann am Artikel *de* also nicht erkennen, ob das Substantiv männlich oder weiblich ist. Das ursprüngliche Geschlecht eines Substantivs spielt im Niederländischen meistens keine Rolle mehr. Es ist den meisten Muttersprachlern außer bei männlichen und weiblichen Lebewesen gar nicht bekannt.

Sächliche Substantive erkennt man am Artikel **het**:

het *schaap* das Schaf

Wenn *het* unbetont ausgesprochen wird, lässt man das *h* meistens weg. Das *e* klingt dann wie das *e* in *Beruf*, oder es fällt fast vollständig aus, sodass nur das *t* hörbar ist. In informellen Texten wird das unbetonte *het* manchmal als **'t** geschrieben:

't *schaap* das Schaf

Substantive aller drei Geschlechter bekommen im Plural den Artikel **de**:

de *zoons* die Söhne

de *dochters* die Töchter

de *schapen* die Schafe

■ **de** oder **het**?

Wegen der Verwandtschaft zwischen dem Niederländischen und dem Deutschen ähneln sich viele Substantive in beiden Sprachen. Vergleiche:

de boom der Baum

het huis das Haus

Sie haben dann meistens auch das gleiche Geschlecht. Die niederländischen Entsprechungen von deutschen männlichen und weiblichen Substantiven haben also meistens den Artikel *de*:

de *kelder* **der** Keller

de *keuken* **die** Küche

Viele sächliche deutsche Substantive sind im Niederländischen ebenfalls sächlich:

het *schip* **das** Schiff

Bei nichtverwandten Substantiven kann man den richtigen niederländischen Artikel so nicht bestimmen. Man muss ihn notfalls in einem Wörterbuch nachschlagen:

de *fiets* **das** Fahrrad

het *lawaai* **der** Lärm

Daneben gibt es verwandte Substantive, bei denen der niederländische Artikel vom deutschen abweicht.

■ **Männlich-weiblich im Niederländischen, sächlich im Deutschen**

Einige Substantiven haben im Niederländischen den Artikel *de*, während sie im Deutschen den Artikel *das* haben. Häufige Beispiele sind:

<i>de armband</i>	das Armband	<i>de knie</i>	das Knie
<i>de belevenis</i>	das Erlebnis	<i>de maat</i>	das Maß
<i>de bijl</i>	das Beil	<i>de olie</i>	das Öl
<i>de boot</i>	das Boot	<i>de oever</i>	das Ufer
<i>de gevangenis</i>	das Gefängnis	<i>de pech</i>	das Pech
<i>de kabel</i>	das Kabel	<i>de schnitzel</i>	das Schnitzel
<i>de kin</i>	das Kinn	<i>de tent</i>	das Zelt

Auch die Buchstaben des Alphabets haben den Artikel *de*:

<i>de a</i>	das A
<i>de b</i>	das B
usw.	

Viele aus anderen Sprachen übernommene Wörter bekommen im Niederländischen ebenfalls den Artikel *de*, während sie im Deutschen *das* haben. Häufige Beispiele sind:

<i>de auto</i>	das Auto	<i>de piano</i>	das Piano
<i>de baby</i>	das Baby	<i>de portemonnee</i>	das Portemonnaie
<i>de benzine</i>	das Benzin	<i>de quiz</i>	das Quiz
<i>de datum</i>	das Datum	<i>de radio</i>	das Radio
<i>de fax</i>	das Fax	<i>de shampoo</i>	das Shampoo
<i>de foto</i>	das Foto	<i>de sofa</i>	das Sofa
<i>de hobby</i>	das Hobby	<i>de taxi</i>	das Taxi
<i>de lotto</i>	das Lotto		

■ Sächlich im Niederländischen, männlich oder weiblich im Deutschen

Die Gruppe der niederländischen Substantive mit dem Artikel *het*, die im Deutschen *der* oder *die* haben, umfasst unter anderen:

<i>het accent</i>	der Akzent	<i>het kanaal</i>	der Kanal
<i>het adres</i>	die Adresse	<i>het landschap</i>	die Landschaft
<i>het afscheid</i>	der Abschied	<i>het merk</i>	die Marke
<i>het afval</i>	der Abfall	<i>het miljoen</i>	die Million
<i>het antwoord</i>	die Antwort	<i>het moment</i>	der Moment
<i>het apparaat</i>	der Apparat	<i>het nadeel</i>	der Nachteil
<i>het balkon</i>	der Balkon	<i>het ogenblik</i>	der Augenblick
<i>het bedrag</i>	der Betrag	<i>het park</i>	der Park
<i>het bedrijf</i>	der Betrieb	<i>het plan</i>	der Plan
<i>het bedrog</i>	der Betrug	<i>het respect</i>	der Respekt
<i>het begin</i>	der Beginn	<i>het servet</i>	die Serviette
<i>het begrip</i>	der Begriff	<i>het strand</i>	der Strand
<i>het bezoek</i>	der Besuch	<i>het tablet</i>	die Tablette
<i>het circus</i>	der Zirkus	<i>het terras</i>	die Terrasse
<i>het dialect</i>	der Dialekt	<i>het toeval</i>	der Zufall
<i>het effect</i>	der Effekt	<i>het toilet</i>	die Toilette
<i>het geduld</i>	die Geduld	<i>het type</i>	der Typ(us)
<i>het geloof</i>	der Glaube	<i>het verkeer</i>	der Verkehr
<i>het gevaar</i>	die Gefahr	<i>het vest</i>	die Weste
<i>het gevolg</i>	die Folge	<i>het voordeel</i>	der Vorteil
<i>het hert</i>	der Hirsch	<i>het zand</i>	der Sand

Auch die Windrichtungen haben im Niederländisch den Artikel *het*:

<i>het noorden</i>	der Norden
<i>het oosten</i>	der Osten
<i>het westen</i>	der Westen
<i>het zuiden</i>	der Süden

Fremdwörter auf *-isme* haben den Artikel *het*:

<i>het hindoeïsme</i>	der Hinduismus
<i>het socialisme</i>	der Sozialismus

■ Substantive mit beiden Artikeln

Einige Substantive kommen sowohl mit *de* als auch mit *het* vor. Manchmal handelt es sich dabei um gleichwertige Varianten:

de aanrecht – *het aanrecht* die Spüle
de deksel – *het deksel* der Deckel

Manchmal ist die Bedeutung unterschiedlich:

<i>de bal</i>	der Ball (zum Spielen)	<i>het bal</i>	der Ball (Tanzveranstaltung)
<i>de blik</i>	der Blick	<i>het blik</i>	das Blech; die Dose
<i>de bos</i>	der Strauß (Blumen)	<i>het bos</i>	der Wald
<i>de pad</i>	die Kröte	<i>het pad</i>	der Pfad
<i>de punt</i>	die Spitze; der Punkt (Lesezeichen)	<i>het punt</i>	der Punkt (in der Diskussion)
<i>de stof</i>	der Stoff	<i>het stof</i>	der Staub

■ Der unbestimmte Artikel

Das Niederländische hat nur einen unbestimmten Artikel für alle Substantive im Singular: **een**:

de kelder **een** kelder ein Keller
de keuken **een** keuken eine Küche
het schip **een** schip ein Schiff

Der Artikel *een* wird meistens unbetont ausgesprochen. Das *ee* klingt dann wie das *e* in *Beruf*, oder es fällt fast vollständig aus, sodass nur das *n* hörbar ist. Schriftlich wird das unbetonte *een* manchmal als **'n** wiedergegeben:
'n schip ein Schiff

Mit einem langen *e* wie in **See** steht *een* meistens für das Zahlwort *ein(s)*. Zur Vermeidung von Unklarheit wird das Zahlwort *een* schriftlich manchmal mit Akzenten vom Artikel *een* unterschieden:

één schip ein Schiff (nur eins)

■ Die Demonstrativpronomen *deze*, *die*, *dit* und *dat*

Man benutzt ein Demonstrativpronomen statt des bestimmten Artikels, um Lebewesen, Dinge oder abstrakte Begriffe mit Nachdruck zu identifizieren. Das Deutsche hat dafür die Wörter *dies-* oder *jen-* (*Dieser Hund ist freundlich, aber jener Hund beißt*), oder man benutzt den bestimmten Artikel mit mehr Nachdruck (*Dér Hund (hier) ist freundlich, aber dér Hund (da/dort) beißt*).

Auch im Niederländischen unterscheidet man zwischen „hier“ und „da“.

Wenn die Bezeichnung sich auf ein Lebewesen oder Ding in der Nähe bezieht, benutzt man vor *de*-Wörtern **deze**. Das gilt also auch für Substantive im Plural (die ja immer den Artikel *de* haben):

deze hond (<i>hier</i>) dieser Hund (<i>hier</i>)	deze honden (<i>hier</i>) diese Hunde (<i>hier</i>)
deze lamp (<i>hier</i>) diese Lampe (<i>hier</i>)	deze lampen (<i>hier</i>) diese Lampen (<i>hier</i>)

Vor *het*-Wörtern verwendet man **dit**:

dit huis (<i>hier</i>) dieses Haus (<i>hier</i>)	deze huizen (<i>hier</i>) diese Häuser (<i>hier</i>)
---	---

Wenn die Bezeichnung sich auf ein Lebewesen oder Ding in der Ferne bezieht, benutzt man vor *de*-Wörtern **die**:

die hond (<i>daar</i>) der Hund da/dort	die honden (<i>daar</i>) die Hunde da/dort
die lamp (<i>daar</i>) die Lampe da/dort	die lampen (<i>daar</i>) die Lampen da/dort

Vor *het*-Wörtern verwendet man **dat**:

dat *huis* (*daar*) das Haus da/dort

die *huizen* (*daar*) die Häuser da/dort

Man hält sich aber nicht immer an den Unterschied zwischen „hier“ und „da“. Es ist durchaus möglich, **die** und **dat** für Lebewesen oder Dinge zu verwenden, die sich in der Nähe befinden:

die *hond* (*hier*) dieser Hund (hier)

die *honden* (*hier*) diese Hunde (hier)

dat *huis* (*hier*) dieses Haus (hier)

die *huizen* (*hier*) diese Häuser (hier)

Oft verwendet man die Demonstrativpronomen **die** und **dat** für Lebewesen, Dinge oder abstrakte Begriffe, wenn man davon ausgeht, dass der Gesprächspartner schon weiß, wovon man spricht. Durch die Verwendung eines Demonstrativpronomens statt eines Artikels weist man auf die gemeinsame Aufmerksamkeit hin. Das Demonstrativpronomen wird dann nicht besonders betont. Im Deutschen benutzt man dann eher den Artikel:

*Je kent toch **die** vrouw van hiernaast?* Du kennst ja **die** Frau von nebenan?

*Hij woont in **dat** huis op de hoek.* Er wohnt in **dem** Haus an der Ecke.

*Bent u het met **dat** voorstel eens?* Sind Sie mit **dem** Vorschlag einverstanden?

Man zieht die Demonstrativpronomen **deze** und **dit** aber vor, wenn der Sprecher vor allem von seiner eigenen Aufmerksamkeit ausgeht:

*Vind je **dit** schilderij mooi?* – Nee, **dat** vind ik niet mooi, maar **dit/dat** wel.

Findest du **dieses** Gemälde schön? – Nein, **dieses** finde ich nicht schön, aber **jenes** schon.

Die Wahl zwischen **deze/dit** und **die/dat** hat in solchen Dialogen also wenig mit Entfernung zu tun.

Die Verwendung von **die** und **dat** statt des Artikels kann eine leichte Missbilligung andeuten:

*De buurvrouw en **die** man **van haar** komen op bezoek.* Die Nachbarin und **deren** Mann kommen zu Besuch.

Anders als im Deutschen wird im Niederländischen der bestimmte Artikel selten als Demonstrativpronomen eingesetzt. Wenn doch, bekommt der Artikel sehr viel Nachdruck. Der betonte Artikel bedeutet dann in etwa „der/die/das einzig wahre“:

*Dat is **dé** oplossing!* Das ist **die** Lösung!

■► **zo'n, zulk(e), dergelijk(e)**

Neben *deze, die, dit* und *dat* benutzt man auch **zo'n, zulk(e)** und **dergelijk(e)** als Demonstrativpronomen. Die deutsche Entsprechung lautet in allen Fällen *solch-*.

■ Singular

Zo'n (= *zo een*) kann nur vor Substantiven im Singular, die etwas Zählbares bezeichnen, stehen:

zo'n huis so ein Haus

Statt *zo'n* benutzt man **zulk** vor *het*-Wörtern, wenn das Substantiv etwas Unzählbares bezeichnet und man keinen Artikel verwendet. *Een zulk* oder *zulk een* kommen nicht (mehr) vor:

zulk hout solches Holz

Nicht möglich sind also:

~~*een-zulk-huis*~~ ein solches Haus

~~*zulk-een-huis*~~ solch ein Haus

Vor *de*-Wörtern im Singular steht *zulke*:

zulke muziek solche Musik

Durch die Verwendung des unbestimmten Artikels *een* bei nicht-zählbaren Substantiven kann sich die Bedeutung ändern:

zulk glas solches Glas

zo'n glas ein solches Glas

Dergelijk(e) wird im Singular mit dem Artikel *een* kombiniert.

Vor *het*-Wörtern steht *een dergelijk*:

een dergelijk huis ein solches Haus

Vor *de*-Wörtern im Singular steht *een dergelijke*:

een dergelijke lamp eine solche Lampe

■ Plural

Im Plural verwendet man immer *zulke* oder *dergelijke*:

zulke dieren solche Tiere

dergelijke dieren solche Tiere

➡ Deklination der Substantive, Artikel und Demonstrativpronomen

Anders als im Deutschen werden Substantive, Artikel und Demonstrativpronomen im Niederländischen *nicht* aufgrund ihrer Funktion im Satz dekliniert. Für die Form dieser Wörter spielt es also keine Rolle, ob sie als Subjekt, als Objekt oder nach einer Präposition verwendet werden. Vergleiche:

Een hond heeft **een** staart.

De scholier vertelt het **de** leraar.

De mensen herdenken **de** oorlog.

We gaan met **deze** trein.

Ein Hund hat **einen** Schwanz.

Der Schüler erzählt es **dem** Lehrer.

Die Menschen gedenken **des** Krieges.

Wir fahren mit **diesem** Zug.

Lediglich beim Personalpronomen, beim Adjektiv, beim Genitiv und in einigen versteinerten Ausdrücken sind Reste des alten Kasusystems erhalten geblieben. Siehe die *Kapitel 3, 5 und 6*.

1 Ergänzen Sie den bestimmten Artikel in Analogie zum Deutschen.

Beispiel: **de** regel

- | | | | |
|---------------|-------------------|------------------|-----------------|
| ① ding | ⑥ sport | ⑪ richting | ⑫ einde |
| ② appel | ⑦ resultaat | ⑬ gezicht | ⑭ schoen |
| ③ prijs | ⑧ probleem | ⑮ muziek | ⑯ familie |
| ④ been | ⑨ seconde | ⑰ straat | ⑱ leven |
| ⑤ nacht | ⑩ roman | ⑲ tijd | ⑳ angst |

2 Ersetzen Sie den bestimmten Artikel durch die Demonstrativpronomen deze oder dit und die oder dat.

Beispiel:

de schoen **deze, die** schoen

- ① de stoel stoel
- ② de doos doos
- ③ het licht licht
- ④ de dief dief
- ⑤ de herfst herfst
- ⑥ de oorzaak oorzaak
- ⑦ het fruit fruit
- ⑧ de emmer emmer
- ⑨ de kaas kaas
- ⑩ het land land

- ⑪ het materiaal materiaal
- ⑫ de prijs prijs
- ⑬ de raad raad
- ⑭ de deur deur
- ⑮ de bloem bloem
- ⑯ de schrijver schrijver
- ⑰ het gesprek gesprek
- ⑱ de kapper kapper
- ⑲ het hoofd hoofd
- ⑳ de brief brief

3 Ergänzen Sie den bestimmten Artikel. Benutzen Sie ein Wörterbuch.

Beispiel: **de** baby

- | | | |
|------------------|--------------------|--------------------|
| ① foto | ⑮ strand | ⑳ aspirine |
| ② ogenblik | ⑯ pistool | ㉑ komma |
| ③ baard | ⑰ rand | ㉒ ijs |
| ④ auto | ⑱ geld | ㉓ antwoord |
| ⑤ seizoen | ⑲ bevel | ㉔ verlies |
| ⑥ duin | ㉐ balkon | ㉕ boeddhisme |
| ⑦ punt | ㉑ glas | ㉖ bezoek |
| ⑧ getal | ㉒ toeval | ㉗ bril |
| ⑨ moment | ㉓ loon | ㉘ bal |
| ⑩ radio | ㉔ chaos | ㉙ kip |
| ⑪ school | ㉕ kameel | ㉚ kanon |
| ⑫ proces | ㉖ telefoon | ㉛ begrafenis |
| ⑬ studie | ㉗ microscoop | |
| ⑭ dia | ㉘ film | |

- ④ Ergänzen Sie die möglichen Demonstrativpronomen. Wählen Sie aus *deze* oder *dit*, *die* oder *dat* und *zo'n*, *zulk* oder *zulke*. Benutzen Sie ein Wörterbuch.

Beispiel: *dit, dat, zo'n* mes

- | | |
|--------------------|---------------------|
| ① berg | ②① stof |
| ② beroep | ②② rechthoek |
| ③ onzin | ②③ park |
| ④ vrijheid | ②④ landschap |
| ⑤ snoep | ②⑤ nummer |
| ⑥ gezelschap | ②⑥ geweld |
| ⑦ bagage | ②⑦ metaal |
| ⑧ dag | ②⑧ papier |
| ⑨ plan | ②⑨ hobby |
| ⑩ figuur | ③⑩ geluk |
| ⑪ groente | ③① proza |
| ⑫ rust | ③② lawaai |
| ⑬ adres | ③③ idee |
| ⑭ moeite | ③④ informatie |
| ⑮ hoed | ③⑤ zeef |
| ⑯ gevolg | ③⑥ bewijs |
| ⑰ olie | ③⑦ kunst |
| ⑱ auto | ③⑧ bos |
| ⑲ plezier | ③⑨ kleding |
| ⑳ knoop | ④⑩ gevaar |

➤ Aussprache und Schreibweise

➤ Das Alphabet

Das niederländische Alphabet umfasst 26 Buchstaben. Die Namen der meisten Buchstaben werden bis auf wenige wie im Deutschen ausgesprochen.

a	(,a')	n	(,en')
b	(,be')	o	(,o')
c	(,sse')	p	(,pe')
d	(,de')	q	(,kü')
e	(,e')	r	(,er')
f	(,ef')	s	(,es')
g	(,che')	t	(,te')
h	(,ha')	u	(,ü')
i	(,i')	v	(,ve')
j	(,je')	w	(,we')
k	(,ka')	x	(,ix')
l	(,el')	y/ij	(,äi')
m	(,em')	z	(,set')

Die Kombination *ij* (das *lange ij* oder das *ij met puntjes*) wird oft als *ein* Buchstabe betrachtet und groß **IJ** (nicht **Ij**) geschrieben. Zur Unterscheidung wird das Ypsilon das *Griekse ij*, das *i-grec* oder das *ij zonder puntjes* genannt.

Im Wörterbuch steht das *ij* zwischen *ih* und *ik*. Da bei Eigennamen das *ij* und das *y* beide vorkommen können (*Verheijen* neben *Verheyen*), steht das *ij* im Telefonbuch beim *y*.

➤ Die Betonung und die Intonation

Fast alle niederländischen Wörter werden wie die deutschen betont. Bei bestimmten Eigennamen gibt es aber Abweichungen, z. B.:

Amsterdám; *Bráabant*; *Maastrícht*

Auch bei einigen anderen Wörtern gibt es Ausnahmen, z. B.:

de vriendín die Freundin

de atletíek die Athletik

Die Intonation ist ebenfalls weitgehend identisch, wobei die niederländische Satzmelodie oft etwas ausgeprägter erscheint. Die letzten Jahre scheint es aber eine Tendenz zu einer flacheren Intonation zu geben.

➤ Die Aussprache der Vokale

Im Vergleich zum Deutschen wird das Niederländische generell etwas dumpfer ausgesprochen. Bei der Aussprache der Vokale ist der Mund etwas weiter geöffnet, wodurch die Laute etwas weiter hinten entstehen und dunkler klingen.

■ Kurze und lange Vokale

Wie im Deutschen unterscheidet man im Niederländischen kurze und lange Vokale. Zum Beispiel:

kurzes **a**: *man*
langes **a**: *vader*

Die langen Vokale werden meistens nicht nur länger ausgesprochen, sondern sie haben oft auch einen anderen Klang.

Im Niederländischen spricht man die langen Vokale meistens etwas weniger lang aus als in entsprechenden Wörtern im Deutschen. Das gilt insbesondere für *i/ie* und *a*. Das *a* im niederländischen *vader* ist z. B. kürzer als das *a* im deutschen *Vater*. Oft unterscheiden sich die kurzen und langen Vokale mehr durch den Klang voneinander als durch die Dauer der Aussprache.

Neben den Vokalen **a, o, u, i/ie, e, y, oe** und **eu** gibt es die Diphthonge (Doppellaute) **au/ou, ei/ij** und **ui**. Manchmal müssen die Vokale doppelt geschrieben werden (siehe unten).

Hier folgt eine Übersicht der Vokale und Doppellaute im Niederländischen:

■ Die Vokale

Das **a** klingt

- kurz wie im deutschen *Mann*: *man*
- lang wie in *Vater*: *vader*

In englischen Lehnwörtern wird das *a* als kurzes *e* ausgesprochen: *flat*

Das **o** klingt

- kurz wie in *Bock*: *bok*
- lang wie in *Opa*: *opa*

Das **u** klingt

- kurz ungefähr wie das *ö* in *Löffel*: *rustig*
- lang wie das *ü* in *Tür*: *muur*

Auch in englischen Lehnwörtern ist es üblich, das kurze *u* „niederländisch“ auszusprechen: *lunch*

Das **i/ie** klingt

- kurz ungefähr wie in *mit*: *lid*
- lang wie in *Lied*: *lied*

Das kurze *i* ist im Niederländisch „offener“ und neigt mehr zum „stummen“ *e* als im Deutschen. Dadurch hört man einen Unterschied zwischen *lid* und *lied*, auch wenn das *ie* in *lied* kaum länger ausgesprochen wird als das *i* in *lid*.

Das **e** steht, wie im Deutschen, für drei verschiedene Laute. Es klingt

- kurz wie in *Bett*: *bed*
- lang wie in *Leben*: *leven*
- „stumm“ wie in *Beruf*: *beroep*

Das „stumme“ *e* wird *Schwa* genannt.

Das **y** klingt wie das *ie* in *Lied*: *type*

Das **oe** klingt ungefähr wie das *u* in *Mutter*: *moeder*

Das **eu** klingt ungefähr wie das *ö* in *Brötchen*: *neus*

■ Die Diphthonge

Diphthonge sind Kombinationen von zwei Vokalen, die ineinander übergehen. Sie werden meistens relativ lang ausgesprochen.

Das **au** und das **ou** werden gleich ausgesprochen und klingen wie das *au* in *Haus*:

pauw kou

Das **ei** und das **ij** klingen ungefähr wie ein sehr offenes *ä*, gefolgt von einem *i*:

mei tijd

Das *korte ei* und das *lange ij* sind in der Aussprache identisch. Sie kommen im Deutschen nicht vor und sollten nicht mit dem deutschen *ei* verwechselt werden. Der deutsche *ei*-Laut kommt in der niederländischen Standardsprache nur in einigen wenigen Fremdwörtern vor und wird dann **ai** geschrieben:

Thailand

In manchen Dialekten und in der Variante der Standardsprache, die *Polderniederländisch* genannt wird, tendiert das *ei/ij* aber in die Richtung des deutschen *ei*-Lauts.

In der unbetonten Endung *-lijk*, vergleichbar mit dem deutschen *-lich*, wird das *ij* als Schwa ausgesprochen:

vrolijk

Das **ui** klingt ungefähr wie ein sehr offenes, kurzes *ö*, gefolgt von einem *i*:

huis

Dieser Laut ist im Deutschen unbekannt. Er ist mit dem *eui* im französischen *fauteuil* vergleichbar und sollte nicht mit dem deutschen *eu* verwechselt werden. Der deutsche *eu*-Laut kommt im Niederländischen nur selten vor und wird dann **oi** geschrieben, wie in dem Gruß:

hoi!

Auch die Kombinationen **aai**, **ooi** und **oei** können als Doppellaute betrachtet werden. Das *i* hat hier aber den Charakter eines Halbvokals: es klingt praktisch wie ein *j*, also wie das *i* im deutschen *Hai*:

draai kooi boei

Das **uw** wird wie das deutsche *ü-u* ausgesprochen, wobei das *u* wenig nachdrücklich klingt und Richtung *w* tendiert:

duw

Die Kombinationen **eeuw** und **ieuw** werden wie das deutsche *e-u* bzw. *i-u* ausgesprochen. Auch hier neigt das *u* Richtung *w*:

schreeuw nieuws

■ Die Schreibweise der Vokale

■ Geschlossene und offene Silben

Wörter können in Silben aufgeteilt werden. Die niederländischen Regeln für die Silbentrennung sind mit den deutschen weitgehend identisch. Eine Silbe umfasst immer einen Vokal oder Doppellaut, vorangegangen und/oder gefolgt durch einen oder mehrere Konsonanten:

boe-ken-kast

Eine Silbe kann auch nur aus einem Vokal bestehen:

a-dem

Es gibt Wörter, die aus nur einer Silbe bestehen:

herfst

Die Aufteilung in Silben ist nicht immer mit dem Aufbau eines Wortes nach der Bedeutung oder der Aussprache identisch:

vrien-din-nen (nach der Bedeutung wäre logisch: „*vriend-inn-en*“, nach der Aussprache: „*vrien-di-nnen*“)

Man unterscheidet im Niederländischen zwei Typen von Silben: geschlossene und offene.

- eine geschlossene Silbe endet auf einen Konsonanten: ***doch-ter***
- eine offene Silbe endet auf einen Vokal: ***va-der***

Diese Unterscheidung ist für die Rechtschreibung von großer Bedeutung, da dadurch angegeben wird, ob man einen Vokal kurz oder lang ausspricht. Die Regeln werden konsequent angewandt – es gibt nur wenige Ausnahmen.

■ Geschlossene Silben

Ein einzeln geschriebener Vokal in einer geschlossenen Silbe wird immer *kurz* ausgesprochen:

vlag bot mug zin den

Da ein einzelner Vokal in einer geschlossenen Silbe immer kurz ist, ist eine Verdoppelung des Endkonsonanten der Silbe wie im Deutschen überflüssig. Im Niederländischen endet ein Wort daher nie auf zwei gleiche Konsonanten. Man schreibt also:

bal Ball
stof Stoff
kus Kuss
kin Kinn
bed Bett

Achtung: In unbetonten geschlossenen Silben werden das *e* und das *i* oft als Schwa ausgesprochen:

verstand bezig

Die doppelt geschriebenen Vokale *aa*, *oo*, *uu* und *ee* in einer geschlossenen Silbe werden immer *lang* ausgesprochen:

zaag boot muur been

Das lange *i* wird in einer geschlossenen Silbe als ***ie*** geschrieben:

stier

Achtung: In der Nachsilbe ***-isch*** wird das lange *i* als ***i*** geschrieben:

fantastisch

Das Dehnungs-*h* wie im deutschen *Hahn* ist im Niederländischen nicht notwendig und kommt deshalb nicht vor:

haan

■ Offene Silben

Die Vokale *a*, *o*, *u* und *e* in einer offenen Silbe werden immer *lang* ausgesprochen:

zagen boten muren benen

Das betonte lange *i* in einer offenen Silbe und das unbetonte lange *i* am Ende eines Wortes werden als ***ie*** geschrieben:

stieren olie

Das unbetonte lange *i* in einer offenen Silbe wird meistens als **i** geschrieben:

figuur

Die Schreibweise vieler Wörter mit einem langen *i*, insbesondere solcher fremder Herkunft, weicht von diesen Regeln ab:

liter taxi

Eine offene Silbe hat nie einen doppelt geschriebenen Vokal. Manche Substantive haben im Singular einen langen Vokal in einer geschlossenen Silbe. Der Vokal wird also doppelt geschrieben. Wenn das Substantiv im Plural die Endung *-en* bekommt, öffnet sich die Silbe. Dadurch wird die Verdoppelung des Vokals überflüssig. Deshalb:

de staat: de staten (sta-ten)

de boom: de bomen (bo-men)

het vuur: de vuren (vu-ren)

de teen: de tenen (te-nen)

Das gleiche Prinzip gilt auch bei anderen Wortarten:

ik loop: wij lopen

De man is groot: de grote man

Manche Substantive haben im Singular einen kurzen Vokal, der also einzeln geschrieben wird. Auch im Plural wird der Vokal dann meistens kurz ausgesprochen. Wenn das Substantiv im Plural die Endung *-en* bekommt, öffnet sich die Silbe aber und der Vokal müsste lang ausgesprochen werden. Man verdoppelt dann den folgenden Konsonanten, damit die Silbe geschlossen bleibt und der Vokal kurz ausgesprochen wird. Deshalb:

het pak: de pakken (pak-ken)

de knop: de knoppen (knop-pen)

de bus: de bussen (bus-sen)

de pet: de petten (pet-ten)

Das gleiche Prinzip gilt auch bei anderen Wortarten:

ik zet: wij zetten

De man is dik: de dikke man

Achtung: Bei Substantiven mit der unbetonten Endsilbe *-ik* erfolgt im Plural keine Verdoppelung des Konsonanten. In der Aussprache bleibt das *i* aber kurz:

de perzik: de perziken

Achtung: Das *e* in einer unbetonten offenen Silbe kann auch für ein Schwa stehen:

gedachte

Am Ende eines Wortes werden die langen Vokale *a*, *o* und *u* einzeln geschrieben, da die Silbe offen ist:

oma radio menu

Achtung: Das lange *e* am Ende eines Wortes wird zur Unterscheidung vom Schwa **ee** geschrieben:

zee

5 Bestimmen Sie die Aussprache der Vokale. Schreiben Sie „kurz“, „lang“ oder „Schwa“ hinter das Wort.

Beispiel: het **verkeer** Schwa, lang

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| ① het gas | ⑩ terecht |
| ② de lente | ⑪ de mond |
| ③ het noorden | ⑫ netjes |
| ④ de opdracht | ⑬ rot |
| ⑤ hevig | ⑭ weten |
| ⑥ de file | ⑮ het stuk |
| ⑦ de brug | ⑯ boos |
| ⑧ de takken | ⑰ meteen |
| ⑨ waarschijnlijk | ⑱ de wet |
| ⑩ het plan | ⑲ het bos |
| ⑪ vertonen | ⑳ heerlijk |
| ⑫ de taak | ㉑ de sla |
| ⑬ de ton | ㉒ de kapper |
| ⑭ de hut | ㉓ tevens |
| ⑮ vreselijk | ㉔ gelijk |

➞ Zur Vertiefung

➞ Männliche und weibliche Personen

Wie im Deutschen gibt es im Niederländischen unterschiedliche Bezeichnungen für männliche und weibliche Personen oder Tiere. Die weibliche Form eines Substantivs wird im Deutschen mit der Endung *-in* gebildet, manchmal mit Umlaut:

*der Fahrer: die Fahrer**in** der Bauer: die Bäuer**in** der Löwe: die Löw**in***

Das Niederländische kennt ebenfalls die Endung *-in*:

*de boer: de boer**in*** (Betonung auf der letzten Silbe) die Bäuerin

*de leeuw: de leeuw**in*** (Betonung auf der letzten Silbe) die Löwin

Daneben gibt es noch andere Formen:

*-es: de leraar: de lerar**es*** (Betonung auf der letzten Silbe) die Lehrerin

*-e: de student: de student**e*** die Studentin

*-ster: de schrijver: de schrijf**ster*** die Schriftstellerin

Bei manchen Fremdwörtern benutzt man jene weibliche Form, die in der ursprünglichen Sprache gebraucht wird:

de chauffeur: de chauffeuse die Fahrerin

de acteur: de actrice die Schauspielerin

de bibliothecaris: de bibliothecaresse (Betonung auf der vorletzten Silbe) die Bibliothekarin

Anders als im Deutschen ist die Verwendung der weiblichen Form bei weiblichen Lebewesen nicht immer zwingend. Von vielen Berufsbezeichnungen gibt es gar keine weibliche Form:

de minister der Minister / die Ministerin

de arts der Arzt / die Ärztin

Wer betonen möchte, dass es sich um eine weibliche Person handelt, muss dann also umschreiben:

de vrouwelijke arts die Ärztin

Auch wenn es eine weibliche Form gibt, ist es nicht immer notwendig, sie zu benutzen. Eine Studentin kann durchaus von sich sagen, dass sie *student* ist.

Der deutsche Brauch, bei der Ansprache von männlichen und weiblichen Personen diese auch beide zu benennen, ist im Niederländischen weitgehend unbekannt. Stattdessen benutzt man die männliche Form:

beste toeschouwers ... liebe Zuschauerinnen und Zuschauer ...

■ Nationalitäten

Die Bezeichnung eines männlichen Einwohners eines Landes wird im Deutschen im Allgemeinen mit der Endung *-er* gebildet: *der Belgier*

Es gibt auch unregelmäßige Formen: *der Franzose*

Das Niederländische kennt neben der Endung *-er* noch andere Formen:

de Nederlander der Niederländer

de Italiaan der Italiener

de Engelsman der Engländer

Da es sich um Namen handelt, werden diese Substantive groß geschrieben.

Für die weiblichen Formen nimmt man meistens das Adjektiv mit der Endung -e:

de Nederlandse die Niederländerin („die Niederländische“)

de Italiaanse die Italienerin

de Engelse die Engländerin

Eine Ausnahme bildet die weibliche Form von *Fransman*:

de Française die Französin

Wie bei den Berufsbezeichnungen nimmt man es auch mit der konsequenten Anwendung der weiblichen Formen bei den Nationalitäten nicht immer so genau. Eine Belgierin kann durchaus von sich sagen, dass sie *Belg* ist.

Statt dieser Bezeichnungen zieht man es oft vor, die Nationalität zu umschreiben:

Ik kom uit Nederland. Ich komme aus den Niederlanden. / Ich bin Niederländer(in).

■ Einwohner von Städten

Die Bezeichnung eines Einwohners einer Stadt wird im Deutschen mit der Endung -er gebildet: *der Berliner*

Auch das Niederländische kennt diese Wortbildung:

de Berlijner

Dabei sollte man jedoch die Rechtschreibregeln beachten. Wenn die letzte Silbe des Namens kurz ist und auf nur einen Konsonanten endet, muss man diesen Konsonanten verdoppeln, damit die Silbe kurz bleibt:

*Amsterdam: de Amsterd**am**mer* der Amsterdamer

Daneben gibt es die Bildung mit der Endung (e)*naar*:

*de Antwerpen**naar*** der Antwerpener

*de Utrecht**enaar*** der Utrechter

Die weiblichen Formen werden vom Adjektiv abgeleitet:

*de Rotterdam**se*** die Rotterdamerin

Auch hier zieht man es oft vor zu umschreiben:

Ik kom uit Brussel. Ich komme aus Brüssel. / Ich bin Brüsseler(in).

⑥ Übersetzen Sie. Benutzen Sie ein Wörterbuch.

Beispiel: der Deutsche *de Duitser*

- ① die Köchin
- ② die Prinzessin
- ③ der Schweizer
- ④ die Polizistin
- ⑤ der Amerikaner
- ⑥ die Krankenschwester
- ⑦ die Österreicherin

- ⑧ der Edamer
.....
- ⑨ der Pole
.....
- ⑩ die Direktorin
.....
- ⑪ der Spanier
.....
- ⑫ die Verkäuferin
.....
- ⑬ die Sekretärin
.....
- ⑭ die Spanierin
.....
- ⑮ die Mechanikerin
.....
- ⑯ die Belgierin
.....
- ⑰ die Assistentin
.....
- ⑱ der Däne
.....
- ⑲ die Teilnehmerin
.....
- ⑳ die Managerin
.....
- ㉑ die Deutsche
.....
- ㉒ der Arnheimer
.....
- ㉓ der Schwede
.....
- ㉔ die Russin
.....
- ㉕ die Professorin
.....
- ㉖ der Nimwegener
.....
- ㉗ der Russe
.....
- ㉘ die Dozentin
.....
- ㉙ die Moslemin
.....
- ㉚ die Friseurin
.....

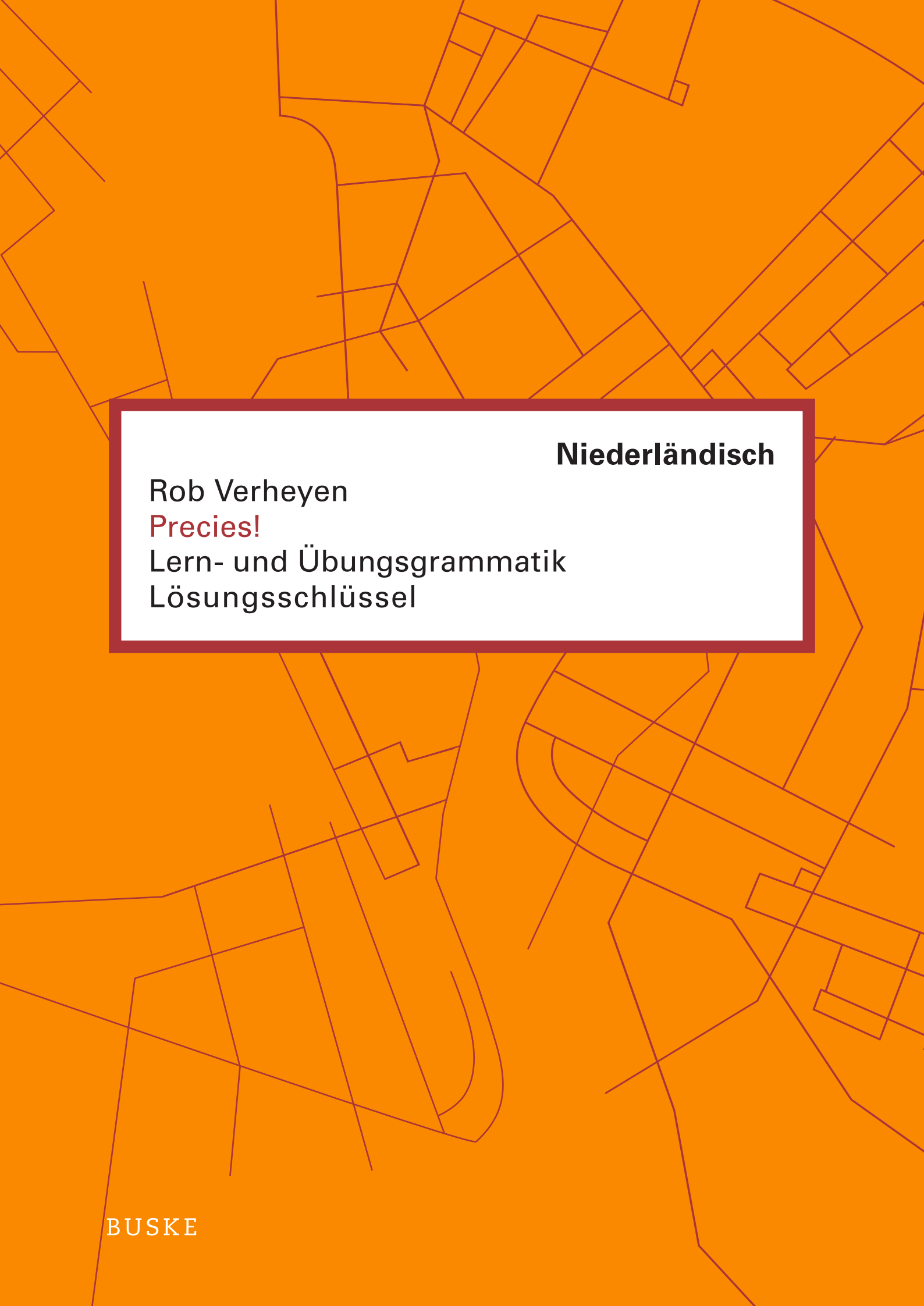
Wörterliste

Diese Liste umfasst alle in den Übungen vorkommenden Vokabeln. Ziffern im Kreis bezeichnen den Satz der jeweiligen Übung. Fehlt diese Angabe, befindet sich das gesuchte Wort im Beispielsatz einer Übung.

A			
aan.....	56	11	aartslui..... 139 ⑦
aanbeveling.....	139	③	aarzelen..... 153 ①
aanbieden.....	75		abonnee..... 240 11
aanbod.....	164	12	abonnement..... 160 ⑤
aandacht.....	156	⑧	abonneren..... 93 ③
aandachtig.....	257	⑥	abortus..... 307 15
aandeel.....	164	14	absoluut..... 53 22
aangenaam.....	133	⑨	academie..... 225 19
aangeven.....	90	11	accepteren..... 238 19
aangezien.....	191	①	accu..... 308 ②
aangifte.....	225	11	acht..... 58 29
aankleden.....	84	④	achten..... 100 ③
aankomen.....	82	17	achter..... 76 12
aankomst.....	210	12	achteraan..... 76 12
aankondigen.....	77	26	achterban..... 237 10
aanleg.....	78	29	achteren..... 89 ③
aanleggen.....	257	10	achternaam..... 240 13
aanleiding.....	208	④	achterover..... 305 ③
aannemer.....	241	18	achterstand..... 270 ①
aanpassen.....	104	11	achterstevoren..... 302 ⑧
aanraden.....	213	10	achteruit..... 210 11
aanraken.....	240	⑨	acteur..... 77 23
aanrijding.....	207	19	actie..... 84 11
aanschaffen.....	132	20	activiteit..... 130 ⑥
aanslag.....	185	10	actrice..... 145 ⑥
aansluiten.....	76	12	adem..... 225 16
aanstaande.....	255	②	ademhalen..... 225 16
aantal.....	86	28	administratie..... 244 17
aantasten.....	205	⑥	adres..... 105 ④
aantekening.....	58	28	advertentie..... 269 ③
aantonen.....	211	18	advies..... 58 24
aantrekkelijk.....	209	10	advocaat..... 76 ⑨
aantrekken.....	82	23	af..... 55 38
aanvaarden.....	76	⑨	afbeelding..... 208 ③
aanval.....	184	⑤	afbreken..... 211 20
aanvankelijk.....	243	⑤	af dalen..... 190 ⑦
aanvraag.....	80	23	afdeling..... 117 ④
aanvulling.....	271	⑦	affaire..... 207 17
aanwakkeren.....	207	15	affiche..... 208 ③
aanwezig.....	139	②	afgelopen..... 83
aanwijzen.....	75	③	afhankelijk..... 156 14
aanzienlijk.....	160	①	afkeuren..... 224 ④
aap.....	191	15	afkomen..... 153 ②
aard.....	179	①	afkomst..... 273 14
aardappel.....	131	13	afkomstig..... 239 ⑥
aardbeving.....	181	13	afleiden..... 206 11
aarde.....	117	⑤	afleveren..... 57 18
aardig.....	100	⑥	aflevering..... 182 12
			afloop..... 207 18
			aflopen..... 75 ①
			afmaken..... 287 ⑤
			afpakken..... 76 13
			Afrikaans..... 82 16
			afscheid..... 107 ⑧
			afschuwelijk..... 208 ③
			afslaan..... 210 16
			afslanken..... 274 ⑥
			afpraak..... 80 20
			afspreken..... 116
			afstand..... 158 ⑧
			afsteken..... 213 13
			aftreden..... 57 16
			afvaardigen..... 237 10
			afvallen..... 118 14
			afvegen..... 158 13
			afvragen..... 104 ⑤
			afwassen..... 214 15
			afwegen..... 270 ⑧
			afwijken..... 191 14
			afwijzen..... 76 15
			afzonderlijk..... 307 13
			agenda..... 308 19
			agent..... 75 27
			agrarisch..... 271 14
			agressief..... 301 ②
			Aken..... 84 ⑥
			akkoord..... 159 19
			al..... 53 12
			alcohol..... 160 ⑨
			aldoor..... 191 ①
			aldus..... 302 ⑨
			alfabet..... 198 ⑦
			algemeen..... 81 11
			allebei..... 135 16
			alleen..... 74 17
			allemaal..... 53 19
			allerlei..... 117 ⑨
			alles..... 181 12
			allicht..... 240 11
			allochtoon..... 307 14
			als..... 57 21
			alsjeblieft..... 85 18
			alsmaar..... 77 27
			alsmede..... 269 ⑧
			alsnog..... 237 14
			alstublieft..... 74 23
			alternatief..... 301 ④
			althans..... 213 10
			altijd..... 57 15
			alweer..... 106 ⑦
			amateur..... 213 12
			ambassade..... 84 ⑨
			ambt..... 274 ⑦
			ambtenaar..... 79 12
			Amerika..... 79 16
			Amerikaans..... 133 ⑧
			analyse..... 269 ⑧
			ander..... 80 27
			anderhalf..... 198 ⑨
			anders..... 107 20
			anderzijds..... 193 15
			angst..... 107 ④
			angstig..... 204
			antiek..... 139 ⑥
			antwoord..... 75 26
			antwoorden..... 86 26
			apart..... 182 11
			apostel..... 280 ⑧
			apotheek..... 106 ⑦
			apparaat..... 85 18
			appartement..... 236 ②
			appel..... 103 20
			april..... 211 18
			arbeider..... 130 11
			archeologie..... 239 ⑥
			architect..... 138 ⑨
			arm (Adj.)..... 77 25
			arm (Subst.)..... 183 17
			armoede..... 269 ①
			arresteren..... 206 ⑧
			arriveren..... 207 15
			arrogant..... 310 23
			artiest..... 220 24
			artikel..... 54 27
			artistiek..... 197
			arts..... 53 17
			asociaal..... 86 24
			aspect..... 275 14
			asyl..... 204 ①
			asylzoeker..... 204 ①
			atleet..... 244
			atletiek..... 244
			attentie..... 240 ⑧
			au..... 83 24
			augustus..... 182 12
			auteur..... 212 ②
			auto..... 80 19

automaat.....	242	begraven.....	304 ⑩	bereiken.....	78 ⑤	bevoegd.....	158 ⑤
automatisch.....	270 ⑥	begrijpelijk.....	158 ⑥	berg.....	85 ⑭	bevoegdheid.....	242 ③
automobilist.....	210 ⑭	begrijpen.....	86 ②⑨	bericht.....	57 ⑦	bevolking.....	77 ②⑤
autoriteit.....	155 ①	begrip.....	185 ⑭	berichten.....	225 ⑭	bevorderen.....	237 ⑭
avond.....	54 ③①	begroting.....	250 ①①	Berlijn.....	53 ⑮	bevredigen.....	301 ①
avontuur.....	157 ⑦	beha.....	274 ③	beroemd.....	65 ④	bevrijden.....	205 ⑧
Azië.....	76 ⑦	behalve.....	269 ②	beroep.....	130 ①①	bewaker.....	207 ⑭
B		behandelen.....	129 ⑨	beroerd.....	220 ③①	bewaren.....	105
baan.....	73 ③	behandeling.....	129 ⑨	berucht.....	269 ②	bewegen.....	118 ⑭
baard.....	132 ④	beheren.....	303 ①①	beschadigen.....	210 ⑬	beweging.....	155 ①
baas.....	153 ③	behoefte.....	192 ⑥	beschaving.....	239 ⑥	beweren.....	58 ②③
baby.....	55 ④	behoorlijk.....	80 ②②	bescheiden.....	301	bewijs.....	81 ⑦
bad.....	79 ⑭	behouden.....	132 ④	beschermen.....	117 ⑤	bewijzen.....	82 ⑮
badkuip.....	306 ⑨	beide.....	104 ⑥	beschikken.....	117 ⑦	bewind.....	271 ⑮
bagage.....	103 ⑭	Beieren.....	135 ⑨	beschouwen.....	104 ⑦	bewolkt.....	244 ①
bak.....	303 ⑫	bejaard.....	138 ②	beschuldiging.....	206 ⑫	bewonderen.....	214 ①⑨
bakken.....	131 ⑬	bekend.....	53 ⑭	beseffen.....	207 ⑦	bewoner.....	129 ⑩
bakker.....	155 ⑥	bekennen.....	80 ②⑦	beslag.....	208	bewust.....	191 ⑭
bal.....	73 ⑤	beker.....	129 ③	beslissen.....	75 ②⑤	bezetten.....	306 ⑦
balans.....	302 ⑩	bekeuring.....	210 ⑭	beslissing.....	76 ⑨	bezichtigen.....	181
balkon.....	244 ⑭	bekijken.....	86 ②⑦	beslist.....	301 ③	bezienswaardigheid.....	237 ⑭
ballet.....	273 ⑮	beklimmen.....	85 ⑭	besluit.....	53 ⑭	bezig.....	208 ④
banaan.....	274 ⑨	bekwaam.....	213 ⑫	besluiten.....	85 ②①	bezigheid.....	236 ⑦
band.....	183 ⑦	bel.....	256 ①	besmetten.....	287 ⑤	bezighouden.....	208 ④
bang.....	116 ①	bel.....	256 ①	besparing.....	302 ⑦	bezitten.....	105 ②
bank.....	73 ②	belachelijk.....	131 ⑭	bespreken.....	81	bezigting.....	212 ⑦
bar.....	165 ⑭	belanden.....	272 ②	bespreking.....	135 ⑧	bezoek.....	105 ①
bas.....	287	belang.....	79 ⑮	best.....	100 ⑥	bezoeken.....	81 ⑫
basis.....	189 ③	belangrijk.....	57 ⑭	bestaan.....	117 ①①	bezoeker.....	128 ⑤
Bazel.....	135 ⑩	belangstellende.....	153 ②	bestand.....	205 ⑦	bezuinigen.....	224 ⑦
beantwoorden.....	86 ②⑥	belasting.....	154 ⑧	besteden.....	105 ②	bezwaar.....	83 ①
bed.....	54 ③①	beledigen.....	155 ④	bestek.....	155 ②	bibliotheek.....	302 ⑩
bedanken.....	100 ①	beleefd.....	139 ④	bestelling.....	81 ⑩	bidden.....	81 ①①
bedenken.....	136 ①⑨	beleggen.....	242 ①⑨	bestemming.....	116 ②	biechten.....	244 ②
bederven.....	183 ⑮	beleggen.....	207 ⑭	bestuderen.....	85 ⑦	bieden.....	75
bedienen.....	138 ⑤	beleid.....	85 ①⑨	besturen.....	242 ③	bier.....	78 ①
bedoelen.....	74 ⑭	belevenis.....	107 ⑨	bestuur.....	84 ⑫	biet.....	245 ⑦
bedoeling.....	136 ②②	Belg.....	183 ⑭	bestuurder.....	140 ⑨	bij.....	56 ⑧
bedrag.....	131 ⑭	België.....	84 ⑥	betalen.....	77 ②③	bijbel.....	208 ②
bedragen.....	136 ②④	Belgisch.....	156 ⑦	betekenen.....	131 ⑮	bijdrage.....	156 ⑩
bedriegen.....	106 ⑩	bellen.....	52 ②	betekenis.....	185 ⑭	bijeen.....	304 ⑦
bedrijf.....	57 ②①	beloven.....	73 ⑨	beter.....	58 ③①	bijeenkomst.....	242 ①
bedroefd.....	304 ①⑨	bemanning.....	136 ②①	betrappen.....	145 ⑨	bijgeloof.....	269 ②
beëindigen.....	85 ②②	bemiddeling.....	304 ⑦	betreffen.....	164 ⑫	bijna.....	133 ⑦
beeld.....	134 ⑦	bemoeien.....	207 ①⑨	betrekkelijk.....	225 ⑭	bijnaam.....	272 ②①
beeldhouwer.....	165 ①⑨	benaderen.....	212 ③	betrekken.....	182 ⑥	bijscholen.....	238 ①
been.....	159 ②③	benieuwd.....	309 ①①	betrekking.....	117 ⑧	bijstand.....	238 ②①
beer.....	157 ①⑨	benoemen.....	158 ⑮	betreuren.....	213 ⑬	bijten.....	303 ⑫
beest.....	132 ③	benul.....	274 ①①	beurs.....	155 ①	bijvoorbeeld.....	224 ⑦
beetje.....	77 ①⑨	benzine.....	75 ②⑧	beurt.....	76 ⑫	bijzonder.....	73 ④
begeleiden.....	237 ⑭	beoefenen.....	236 ⑦	bevallen.....	93 ①	bil.....	249 ⑧
begeven.....	210 ①①	beoordelen.....	85 ⑦	bevatten.....	182 ⑨	biljarten.....	225 ⑮
begin.....	117 ⑩	bepaald.....	139 ⑤	bevel.....	270 ⑨	binden.....	190 ④
beginnen.....	86 ②③	bepalen.....	84 ①①	bevestigen.....	206 ⑫	binden.....	190 ④
begraafplaats.....	304 ①⑨	beperken.....	129 ①	bevinden.....	189 ③	binnen.....	54 ③④
		bereid.....	56 ⑧	bevloeien.....	275 ⑫	binnenkort.....	57 ⑭

binnenstad.....	190 ⑫	borrel.....	105 ⑲	bus.....	139 ⑧	concern.....	136 ⑳
biologisch.....	306 ⑧	borst.....	192 ⑧	bushokje.....	214 ⑫	concert.....	135 ⑧
bioloog.....	245 ⑧	borstel.....	273 ①	buurman.....	80 ㉑	concluderen.....	239 ⑥
bioscoop.....	76 ⑪	borstelen.....	273 ①	buurt.....	107	conclusie.....	128 ⑥
bitter.....	135 ⑮	bos.....	74 ⑫	C			
blaar.....	3149 ⑧	boter.....	242 ②	cabaret.....	250 ㉑	concreet.....	301 ①
blad.....	77 ㉓	boterham.....	184 ⑨	cadeau.....	57 ⑲	concurrentie.....	288 ⑩
blank.....	138 ①	botervloot.....	242 ②	café.....	116	conditie.....	130 ⑥
blauw.....	129	botsing.....	158 ⑪	campagne.....	301 ②	conferentie.....	280 ⑩
bleek.....	287 ②	bouw.....	86 ㉕	camping.....	82 ⑲	conflict.....	208 ④
blessure.....	240 ⑩	bouwen.....	138 ⑨	Canada.....	102 ⑤	congres.....	103 ⑲
blij.....	57 ⑲	boven.....	106 ⑬	cao.....	237 ⑩	conjunctuur.....	301 ③
blijkbaar.....	105 ㉑	bovenaan.....	106 ⑬	caravan.....	153	consequentie.....	156 ⑨
blijken.....	81 ③	bovendien.....	145 ⑩	carrière.....	243 ⑥	constateren.....	79 ⑧
blijven.....	73 ⑩	brand.....	136 ㉔	catalogus.....	302 ⑨	consumeren.....	165 ⑮
blik.....	156 ⑧	branden.....	129 ②	cd.....	132 ㉑	consumptie.....	271 ⑬
bliksemen.....	238	brandweer.....	207 ⑮	ceintuur.....	308 ④	consumptiepatroon.....	271 ⑬
blind.....	138 ⑦	breedte.....	256 ④	cel.....	272 ②	contact.....	133 ⑥
bloed.....	145 ⑨	breien.....	204 ②	cent.....	144	contract.....	213 ⑩
bloeien.....	224 ①	breken.....	81 ⑤	centimeter.....	181 ⑬	controle.....	303 ⑪
bloem.....	81 ⑨	brengen.....	73 ⑦	centraal.....	116 ②	controleren.....	84 ⑨
bloes.....	163 ④	breuk.....	240 ⑩	centrale.....	279 ①	correspondent.....	207 ⑲
blok.....	236 ③	brief.....	58 ㉖	centrum.....	129 ③	creatief.....	197
blond.....	287 ②	brievenbus.....	239 ④	charmant.....	209 ⑩	creëren.....	242 ④
bloot.....	304 ⑲	bril.....	93 ④	chatten.....	239 ③	crimineel.....	139 ②
blootshoofds.....	304 ⑲	briljant.....	134 ②	chauffeur.....	81 ⑧	crisis.....	145 ⑤
blunder.....	211 ①	broek.....	82 ⑬	chef.....	117 ④	criticus.....	212 ②
blussen.....	207 ⑮	broer.....	76 ⑪	chemisch.....	306 ⑧	cultureel.....	197
bocht.....	131 ⑱	brok.....	305 ②	Chinees.....	107 ②	cultuur.....	138 ③
bod.....	164 ⑫	bromfietser.....	274 ⑩	chirurg.....	211 ①	cursus.....	93 ①
bodem.....	158 ⑪	brommer.....	139 ⑧	chocola.....	129 ③	D	
boeddhistisch.....	245 ⑩	bron.....	275 ⑫	christelijk.....	138 ⑧	daad.....	85 ⑲
boek.....	65 ③	brood.....	76 ⑥	christen.....	135 ⑭	daar.....	57 ⑲
boeken.....	224 ⑧	broodje.....	55 ②	chronisch.....	243 ⑤	daarentegen.....	304 ㉑
boekhouder.....	211 ⑱	brug.....	155 ⑬	cijfer.....	181 ⑮	daarginds.....	304 ⑮
boel.....	219 ㉑	bruid.....	206 ⑩	circa.....	158 ⑧	daarmee.....	74 ⑮
boer.....	80 ㉔	bruidegom.....	206 ⑩	citeren.....	238 ⑱	daarom.....	156 ⑪
boerderij.....	205 ③	bruiloft.....	206 ⑩	citroen.....	135 ⑪	dadelijk.....	197 ④
boete.....	208 ②	bruin.....	74 ㉑	clandestien.....	273 ⑩	dader.....	191 ③
boffen.....	220 ㉕	Brussel.....	85 ㉑	club.....	144 ④	dag.....	53 ⑮
bokser.....	208 ①	brutaal.....	237 ⑪	coach.....	208 ①	dagelijks.....	130 ⑥
bom.....	190 ⑫	btw.....	155 ⑥	collectie.....	243 ⑨	dak.....	154 ⑪
bombarderen.....	224 ⑧	bui.....	118 ⑫	collega.....	82 ⑱	dal.....	159 ㉒
bon.....	204	buigen.....	181 ⑬	college.....	83 ①	dalen.....	190 ⑦
bond.....	85 ㉒	buik.....	132 ①	combinatie.....	132 ②	dame.....	55 ㉓
bondgenoot.....	224 ⑧	buis.....	269 ②	commando.....	205 ⑧	dan.....	57 ㉑
boodschap.....	75 ⑤	buiten.....	82 ㉓	commercieel.....	131 ⑲	dank.....	180 ⑪
boog.....	250 ⑲	buitengewoon.....	73 ⑪	commissaris.....	208 ㉑	dankbaar.....	211 ⑲
boom.....	65 ②	buitenland.....	73 ③	commissie.....	84 ⑪	danken.....	154 ⑦
boon.....	157 ⑱	buitenlands.....	57 ⑮	communicatie.....	301 ①	danken.....	100 ①
boord.....	183 ⑮	bukken.....	270 ⑤	competitie.....	242 ㉑	dankzij.....	183 ㉑
boos.....	129 ⑩	bundel.....	272 ⑤	componist.....	225 ⑭	dansen.....	78 ㉔
boot.....	106 ⑤	bureau.....	107 ⑩	compromis.....	304 ⑲	danseres.....	78 ㉔
bord.....	184 ⑨	buren.....	54 ㉓	computer.....	154 ④	darm.....	274 ⑥
borduren.....	237 ⑨	burgemeester.....	77 ㉖	concentreren.....	308 ⑱	das.....	204 ②
boren.....	236 ②	burger.....	80 ㉓				



Niederländisch

Rob Verheyen

Precies!

Lern- und Übungsgrammatik

Lösungsschlüssel

KAPITEL 1

1

① het ② de ③ de ④ het ⑤ de ⑥ de ⑦ het ⑧ het ⑨ de ⑩ de ⑪ de ⑫ het ⑬ de ⑭ de ⑮ de ⑯ het ⑰ de ⑱ de ⑲ het ⑳ de

2

① deze; die ② deze; die ③ dit; dat ④ deze; die ⑤ deze; die ⑥ deze; die ⑦ dit; dat ⑧ deze; die ⑨ deze; die ⑩ dit; dat ⑪ dit; dat ⑫ deze; die ⑬ deze; die ⑭ deze; die ⑮ deze; die ⑯ deze; die ⑰ dit; dat ⑱ deze; die ⑲ dit; dat ⑳ deze; die

3

① de ② het ③ de ④ de ⑤ het ⑥ de, het ⑦ de, het ⑧ het ⑨ het ⑩ de ⑪ de ⑫ het ⑬ de ⑭ de ⑮ het ⑯ het ⑰ de ⑱ het ⑲ het ⑳ het ㉑ het ㉒ de ㉓ de ㉔ de ㉕ de ㉖ de ㉗ de ㉘ de ㉙ de ㉚ de ㉛ het ㉜ het ㉝ het ㉞ het ㉟ de ㊱ de, het ㊲ de ㊳ het ㊴ de

4

① deze; die; zo'n ② dit; dat; zo'n ③ deze; die; zulke/zo'n ④ deze; die; zulke/zo'n ⑤ dit; dat; zulk ⑥ dit; dat; zulk/zo'n ⑦ deze; die; zulke ⑧ deze; die; zo'n ⑨ dit; dat; zo'n ⑩ dit; dat; zo'n ⑪ deze; die; zulke/zo'n ⑫ deze; die; zulke ⑬ dit; dat; zo'n ⑭ deze; die; zulke/zo'n ⑮ deze; die; zo'n ⑯ dit; dat; zo'n ⑰ deze; die; zulke/zo'n ⑱ deze; die; zo'n ⑲ dit; dat; zulk/zo'n ⑳ deze; die; zo'n ㉑ deze; die; zulke/zo'n ㉒ deze; die; zo'n ㉓ dit; dat; zulk ㉔ deze; die; zo'n ㉕ dit; dat; zo'n ㉖ dit; dat; zulk ㉗ dit; dat; zulk/zo'n ㉘ dit; dat; zulk/zo'n ㉙ deze; die; zo'n ㉚ dit; dat; zulk/zo'n ㉛ dit; dat; zulk ㉜ dit; dat; zulk ㉝ dit; dat; zo'n / deze; die; zo'n ㉞ deze; die; zulke ㉟ deze; die; zo'n ㊱ dit; dat; zulk/zo'n ㊲ deze; die; zulke ㊳ dit; dat; zo'n / deze; die; zo'n ㊴ deze; die; zulke ㊵ dit; dat; zo'n / deze; die; zo'n ㊶ deze; die; zulke ㊷ dit; dat; zulk/zo'n

5

① kurz ② kurz, Schwa ③ lang, Schwa ④ kurz, kurz ⑤ lang, Schwa ⑥ lang, Schwa ⑦ kurz ⑧ kurz, Schwa ⑨ lang, lang, Schwa ⑩ kurz ⑪ Schwa, lang, Schwa ⑫ lang ⑬ kurz ⑭ kurz ⑮ lang, Schwa, Schwa ⑯ Schwa, kurz ⑰ kurz ⑱ kurz, Schwa ⑲ kurz ㉑ lang, Schwa ㉒ kurz ㉓ lang ㉔ Schwa, lang ㉕ kurz ㉖ kurz ㉗ lang, Schwa ㉘ lang ㉙ kurz, Schwa ㉚ lang, Schwa ㉛ Schwa, lang

6

① de kokkin ② de prinses ③ de Zwitser ④ de (politie)agente ⑤ de Amerikaan ⑥ de verpleegster/verpleegkundige ⑦ de Oostenrijkse ⑧ de Edammer ⑨ de Pool ⑩ de directrice ⑪ de Spanjaard ⑫ de verkoopster ⑬ de secretaresse ⑭ de Spaanse ⑮ de (vrouwelijke) monteur ⑯ de Belgische ⑰ de assistente ⑱ de Deen ⑲ de deelneemster ㉑ de (vrouwelijke) manager ㉒ de Duitse ㉓ de Arnhemmer ㉔ de Zweed ㉕ de Russin/Russische ㉖ de (vrouwelijke) professor ㉗ de Nijmegenaar ㉘ de Rus ㉙ de docente / (vrouwelijke) docent ㉚ de moslima ㉛ de kapster

KAPITEL 2

1

① het geluidje; das leise Geräusch ② het bankje; das (kleine) Sofa / die (kleine) Bank ③ het fietsje; das (kleine) Fahrrad ④ het oudje; der/die Alte ⑤ het gezinnetje; die (kleine) Familie ⑥ het filmpje; der kurze Film ⑦ het nieuwtje; die Neuigkeit ⑧ het chocolaatje; das Schokoladenplätzchen ⑨ het tussendoortje; die kleine Zwischenmahlzeit / der Imbiss ⑩ het zieltje; die Seele ⑪ het koetje; die (kleine) Kuh ⑫ het aardappeltje; die (kleine) Kartoffel ⑬ het weggetje; der (schmale) Weg ⑭ het vadertje; das Väterchen ⑮ het gaatje; das kleine Loch ⑯ het plannetje; der Plan / die Absicht ⑰ het honderdje; der Hunderter ⑱ het etentje; die Mahlzeit ⑲ eventjes; kurz / einen Augenblick ㉑ het oompje; der Onkel ㉒ het armpje; das Ärmchen ㉓ het kettinkje; das Kettchen ㉔ het fotootje; das kleine Foto ㉕ het hoofdje; das Köpfchen ㉖ het regeltje; die Regel ㉗ het vaatje; das Fässchen ㉘ het ommetje; der kleine Spaziergang ㉙ het zetje; der kleine Schubs ㉚ het slaatje; der Salat ㉛ het uitje; der Ausflug

2

① de kippen ② de talen ③ de chauffeurs ④ de oren ⑤ de ziektes/ziekten ⑥ de keukens ⑦ de ouders ⑧ de laarzen ⑨ de gebreken

⑩ de tafels ⑪ de bossen ⑫ de graven ⑬ de foto's ⑭ de vlooiën ⑮ de prinsen ⑯ de knieën ⑰ de ooms ⑱ de uien ⑲ de vazen ㉑ de bedden ㉒ de dalen ㉓ de eigenaars/eigenaren ㉔ de brandjes ㉕ de dochters ㉖ de oma's ㉗ de botten ㉘ de filosofen ㉙ de vakken ㉚ de rijen ㉛ de gemeentes/gemeenten

3

① het broekje/slipje ② dit hotelletje ③ de kusjes ④ zo'n tafeltje ⑤ een duwtje/zetje/stootje ⑥ geheimpjes ⑦ een eitje ⑧ een duizendje ⑨ die mannetjes ⑩ dit radiootje ⑪ zo'n toontje ⑫ een tikje/tikkeltje/spoortje/ietsje ⑬ tekentjes ⑭ een bruggetje ⑮ zulke spelletjes ⑯ frietjes ⑰ een momentje/ogenblikje ⑱ deze lampjes ⑲ een beetje ㉑ dat koninkje ㉒ met z'n viertjes ㉓ een blikje ㉔ dit jurkje ㉕ die puntjes ㉖ het heertje/baasje ㉗ zulke vogeltjes ㉘ een vuurtje geven ㉙ nog één nachtje ㉚ een baantje ㉛ een rijtje

4

① de bergen ② deze sokken ③ zulke antwoorden ④ de spelers ⑤ zulke wensen ⑥ die huizen ⑦ de daken ⑧ de radio's ⑨ de regels ⑩ zulke types/types ⑪ deze scholen ⑫ de gasten ⑬ die bedrijven ⑭ de sloten ⑮ de vaders ⑯ deze messen ⑰ de broers ⑱ de kandelaars/kandelaren ⑲ de financiën ㉑ zulke fantasieën ㉒ de files ㉓ de verdragen ㉔ zulke ideeën ㉕ deze dieven ㉖ zulke slagen ㉗ de kamers ㉘ de taxi's ㉙ de schoten ㉚ zulke stoffen ㉛ die verboden

5

① lezen ② de mens ③ het proces ④ de sigaret ⑤ Zwitserland ⑥ de sjeik ⑦ de substantie ⑧ slank ⑨ de tsaar ⑩ twijfelen ⑪ de prins ⑫ het zink ⑬ snel ⑭ zwaar ⑮ de oceaan ⑯ zwemmen ⑰ het zadel ⑱ het circus ⑲ de sneeuw ㉑ het gezicht

6

① kippenhok; Hühnerstall ② fabrieksgebouw; Fabrikgebäude ③ dierenbescherming; Tierschutz ④ boekwinkel; Buchladen ⑤ citroensap; Zitronensaft ⑥ kerkbezoek; Kirchenbesuch ⑦ liefdesbrief; Liebesbrief ⑧ gatenkaas; Lochkäse ⑨ dorpsstraat; Dorfstraße ⑩ prinsessenboon; Prinzessbohne ⑪ geluidshinder; Lärmbelästigung ⑫ beroepsgeheim; Berufsgeheimnis ⑬ schotenwisseling; Schusswechsel ⑭ wegenbelasting; Kfz-Steuer ⑮ blokkendoos; Baukasten ⑯ stoeltjeslift; Sessellift ⑰ dameskapper; Damenfriseur ⑱ slotenmaker; Schlosser ⑲ kousenband; Strumpfband ㉑ kustvaart; Küstenfahrt ㉒ lenteweer; Frühlingsswetter ㉓ rijstebrij; Reisbrei ㉔ meisjeskamer; Mädchenzimmer ㉕ lippenstift; Lippenstift ㉖ koninginndag; Köninnentag (Geburtstag der Königin) ㉗ ontbijtbuffet; Frühstücksbuffet ㉘ koemest/koeienmest; Kuhmist ㉙ dagboek; Tagebuch ㉚ fruitmand; Obstkorb ㉛ toeristenverkeer; Fremdenverkehr

7

① de tuinlieden/tuinlui/tuinmannen; die Gärtner ② de kleden/kleuren; die Teppiche/Kleider ③ de trauma's/traumata; die Traumata ④ de cactussen; die Kakteen ⑤ de cursussen; die Kurse ⑥ de cameralui/cameramannen; die Kameralleute/Kameramänner ⑦ de lammeren; die Lämmer ⑧ de staatslieden/staatslui/staatsmannen; die Staatsmänner ⑨ de basissen/bases; die Basen ⑩ de practicum/practica; die Praktika ⑪ de museums/musea; die Museen ⑫ de raderen; die Räder ⑬ de catalogussen/catalogi; die Kataloge ⑭ de stuurlieden/stuurlui; die Steuerleute ⑮ de historici; die Historiker ⑯ de vuilnismannen; die Müllmänner ⑰ de opera's; die Opern ⑱ de gymnasiums/gymnasia; die Gymnasien ⑲ de kalveren; die Kälber ㉑ de critici; die Kritiker

KAPITEL 3

1

① ben ② heeft ③ worden ④ hebben ⑤ zijn ⑥ zal ⑦ word ⑧ zullen ⑨ wordt ⑩ is ⑪ heb ⑫ wordt ⑬ zult/zal ⑭ zal ⑮ ben, geweest ⑯ heeft ⑰ bent ⑱ wordt ㉑ zullen ㉒ hebt/heeft, gehad ㉓ worden ㉔ heb ㉕ zijn ㉖ zult/zal ㉗ is ㉘ word ㉙ hebt ㉚ worden ㉛ bent, geweest ㉜ wordt ㉝ zul/zal ㉞ zijn ㉟ wordt ㊱ zal ㊲ hebt/heeft ㊳ is ㊴ hebben/heeft ㊵ zullen ㊶ wordt ㊷ zijn